

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1930)
Heft: 460

Rubrik: Eglise suisse = Schweizerkirche

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

"C'est pourquoi, chers Compatriotes, nous vous invitons cordialement à venir nombreux à Bâle le 30 août; Bâle est prêt à vous accueillir avec joie et empressement."

SWISS MERCANTILE SOCIETY. EDUCATION DEPARTMENT.

In connection with the scholastic programme the following lectures were given by the students during last week:—

M. Schaefer (Miss): "Literature." W. Sturm: "An Excursion to Vesuvius." A. Bondolfi: "A Visit to the Times." R. Bucher: "The Girls' Village at Barksideside." H. Paravicini: "Portofino." A. Graf (Mrs.): "Dreams." H. Neeser: (Miss): "Influence of War on Nations." S. Menzi: (Miss): "Teachers, Lessons and Experiences at the S.M.S." A. Gentsch (Miss): "My first Days in England." E. Thomann, Geneva: "Letter to a Friend."

The debating classes dealt with the following subjects:—

"Are you in favour of Autocracy?" Proposer: G. Du Bois. Opposer: W. Stoll.

On Tuesday, August 12, a party of nearly 300 students visited Canterbury. It was a magnificent day and the journey was most pleasant. The first stop was at Rochester, where the students visited the magnificent old castle. This was an object of so much interest to them that it was some time before the journey could be continued. One or two enterprising students dashed across to see the Cathedral.

Canterbury was reached by 1.45 p.m. St. Martin's, the oldest Christian church in England, was first visited, though our students were so numerous that it was really quite a job getting them all inside. Afterwards our party visited St. Augustine's Abbey, the lovely gate-house, in particular, being much admired. Later on we viewed the magnificent Cathedral and many stayed here for two or three hours, so much was there to be seen and admired. The beautiful old West Gate Towers were afterwards visited. The little Museum of Arms, the first floor was of special interest, though the old man in charge rather cynically denied the authenticity of some of his exhibits. The famous "scold's bridle" caused much merriment.

Finally the Dane John Gardens with their beautiful lime avenue awakened much admiration. Many students ascended the curious conical mound in the centre, from which a fine view of Canterbury was obtainable. Of particular interest to most students was the "Invicta," built by Stephenson in 1825, and the first engine used for passenger traffic. Many photographs of this interesting locomotive were taken.

Some students also discovered Marlowe's birthplace, a quaint little old house in a side-street. The poet's name was engraved on the pavement.

At 6.30 p.m. our party left Canterbury and reached London three hours later after a most enjoyable day in which instruction and pleasure had been ideally combined.

PERSONAL.

The many friends of Mr. and Mrs. H. Despond-Hulin will sympathise with them in their bereavement; Mr. Despond's father having died in Switzerland at the age of 65.

SUBSCRIPTIONS RECEIVED.

(The figure in parentheses denotes the number of the issue in which the subscription expires.)

W. Lehmann (472), H. Hugli (506), Th. J. Egg (504), L. P. Haussauer (506), B. Albertoli (506), L. C. Hilpert (506), O. E. Wetzel (506), G. E. Schoop (467), Miss S. Ehrler (506), H. Binguely (506), A. Meschini (505), E. Etter (506), Mrs. L. M. Rudin (467), R. Hangartner (499), A. Bieri (506), M. Grether (502), E. Winzler (506), A. Koerber (506), E. Hungerbühler (506), P. Schindler (506), Cowie & Co (466), E. Geiger (467), E. Lauper (506), Miss A. L. Achermann (480), J. H. Oltramare (502), W. Renz (481), J. Weber (506), G. Pape (501), L. Lauchheimer (497), J. Hauenstein (507), P. Isacco (506), M. Seymour (506), R. Brier (480), J. Brentini (507), E. J. Krebsler (537), H. Zimmermann (506), P. Meckenstock (481), C. Vonaesch (507), J. M. Hess (506), Miss O. Müller (468), F. L. Buhlmann (506), P. Godenzi (507), A. Dellenbach (507), R. Chappuis (505), C. H. Paris (507), E. Vogel (468), M. Ritter (509), H. Diener (559), J. Haesler (506), O. Bastadin (474), E. Albertini (506), Miss J. Eugster (469), A. Arm (506), O. Meyer (508), C. Campart (499), A. P. Cima (507), H. Kirchhofer (506), J. Hirter (466), M. J. Newman (508), F. R. Lier (480), Dr. G. E. Haefeli (500), Aug. Favre (509), J. Lanz (465), G. Steyer (507), E. Greiner (470), L. Schlaeppli (506), W. Wirz (506), J. C. Dekker (469), J. Jordan (510), C. Mayr (509), A. A. Schutz (529), O. H. Honer (506), A. Stauffer (480), Jean I. Hardy (506), J. Maurer (510), A. Im Obersteg (506), A. Sulzberger (527), P. W. Schoop (506), J. A. Compagnoni (510), P. E. Meister (510), A. von Dach (506), J. H. Wartenweiler (506), V. Kolb (469), F. Conrad (505), A. Bleiker (510), F. Caprez (483), W. Wyss (510), G. T. Grotz (511), G. Hediger (509), Mrs. A. W. G. Couper (510), A. M. Scholer (482), E. Chatelain (517), H. A. Türlér (477), E. Ferrari (467), J. E. Buchi (510), E. H. Schlatter (510), M. Giuliani (505), W. Kirchmeier (508).

Home News—(Continued)

BERNE.

The Municipal Buses seem to have taken the fancy of the Bernese population, and the authorities are doing their best to meet the wishes of their passengers. On August the First another new line was put into operation, the route connecting the Bahnhofplatz with the Wyler.

ST. GALL.

St. Gall also has its traffic troubles. The solving of the problem of West to East traffic is most difficult, as in the small valley of the Steinach only a few parallel streets exist. In connection with this problem, better traffic regulations in the old town, where the bottle-neck near the Union causes a lot of trouble, will have to be studied. The Town Council has now opened a competition and a credit of 45,000 frs. has been voted for prizes to be given to those who are able to suggest a successful solution of this most urgent problem. The competitors must have been residents of the Canton of St. Gall for at least twelve months.

BASLE.

Two serious accidents have happened in the vicinity of Pratteln. A workman, E. Rot, driving a horse and van, arrived at a level crossing and found the barrier closed. Although an express train was due, the barrier-keeper opened the barrier in order to let a cyclist pass, and Rot apparently followed under the impression that the crossing was clear. Just as he was passing the track he saw the train approaching; he jumped off the van and was trying to pull the horse back, when he was caught by the engine, which dragged both man and horse along for about 100 metres. Rot was killed outright whilst the horse was so badly injured that it had to be destroyed. The barrier-keeper, a woman aged 51, is suffering from nervous shock and has had to be taken to hospital.

Only about 600 metres from where this accident happened, a car, driven by a M. Heiss from Bâle, arrived at a level crossing shortly before midnight. After waiting for about three minutes for a goods train to pass, the barrier was opened, when, just as the car was crossing the line, a passenger train from Bâle approached, catching the car broadside and carrying it along for about 40 metres. Two passengers, Messrs. Heiss and Kabli, were killed instantaneously, whilst the other two occupants had a miraculous escape from death, but both sustained injuries and had to be taken to the cantonal hospital. The barrier-keeper has been arrested. N.Z.Z.



GOOD TAILORING— —always scores.

Better fit, better cloth and better workmanship mean better value for your money.

Suits from $\frac{1}{2}$ Gns. to 8 Gns., but you get value for every penny you pay. Mr. Pritchett is well-known to the Swiss Colony. Ask to see him. A SPECIAL DEPARTMENT FOR HOTEL UNIFORMS. Compare our prices.

W. PRITCHETT

183 & 184, Tottenham Court Rd., W.1.
2 mins. from Swiss Mercantile School.

MYRTLE COTTAGE

HAMPTON COURT

Facing Royal Palace, backing on to Bushey Park, between Lion Gate and The Green

TEAS, LUNCHEONS, REFRESHMENTS.
PARTIES CATERED FOR.

P. GODENZI

Tell your English Friends
to visit

Switzerland

and to buy their Tickets
from

The Swiss Federal Railways,
Carlton House, 11b, Regent St., S.W.1.

Ask for
Apollinaris
NATURAL
MINERAL WATER
and refuse substitutes

The Apollinaris Co. Ltd., London, W.1.

SWISS BANK CORPORATION,

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

Our service of

TRAVELLERS' CHEQUES,

which are issued in denominations of £2, £5 and £10, should prove of great convenience to all who contemplate travelling abroad. The cheques can be obtained at our

City Office, 99, Gresham Street, E.C.2.

and at our

West End Office, 11c, Regent St., S.W.1,

which is situated next door to that of the Swiss Federal Railways.

Drink delicious "Ovaltine"
at every meal—for Health!

Swiss Rifle Association

Headquarters: 1, Gerrard Place, W.1
Shooting Range: Opposite Welsh Harp, Hendon



Shooting Practice

AT THE RANGE

EVERY SATURDAY AND SUNDAY.

Snacks at the Bar provided.

NEW MEMBERS WELCOME.

FOYER SUISSE, 15, Upper Bedford Pl., W.C.1

SUNDAY, AUGUST 17th

Divine Service in the Open Air

Rev. M. PRADERVAND.

IN

EPPING FOREST

Meet Liverpool St. Station Booking Office at 4 p.m.

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762),

(Langue française.)

(Les services ont de nouveau lieu à l'église,
75, Endell Street.)

Dimanche 17 Août 11h.—M. Marcel Pradervand.

Les cultes du soir seront supprimés dès le 27 Juillet.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6. (Téléphone: Archway 1798).—Heure de réception à l'église: Mercredi de 10.30—12 h.

SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.
(near General Post Office.)

Sonntag, den 17. August 1930.

11 Uhr vormittags: Gottesdienst.

Adresse d. Pfarrers, 43, Priory Road, Bedford Park, W.4.

FORTHCOMING EVENTS.

Thursday, August 28th, at Sp.m.—NOUVELLE SOCIÉTÉ HELVÉTIQUE and SWISS MERCANTILE SOCIETY: Lecture by Professor Dr. C. Schröter of Zurich with over 100 coloured lantern slides on "Naturschutz in der Schweiz und der Schweizerische National Park," at King George's Hall. Admission free.

Wednesday, September 3rd, at 7.30 p.m.—SOCIÉTÉ DE SECOURS MUTUELS: Monthly Meeting at 74, Charlotte Street, W.1.

Wednesday, September 10th, at 7 p.m.—SOCIÉTÉ DE SECOURS MUTUELS: Committee Meeting at 74, Charlotte Street, W.1.

Wednesday, September 10th, at 7.30 p.m.—SWISS MERCANTILE SOCIETY: Monthly Meeting, followed by an Extraordinary General Meeting, at Swiss House.

SWISS RIFLE ASSOCIATION: Shooting Practice every Saturday and Sunday at the Range (see advert).

Printed for the Proprietors, by THE FREDERICK PRINTING CO., LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.